

Veľký štvrtok

2. hlas ZR

Συντρέχει λοιπόν

Ιούδας ο παράνομος

Ιούδας ο προδότης

Ιούδας ο δούλος καὶ δόλιος

Ὁν ἐκήρυξεν Ἀμνὸν Ἡσαΐας

(Va: Iudas ton dolion ton paranomias)

Byzantská tradícia: Am, Vi, Va

Ruská tradícia predreformná: Ch

Ruská tradícia poreformná: S409, 411, 447

...

Štvrtok ráno aj večer

Εἰς τοὺς Α Ἴ ν ο υ ς // .. Ἰδιόμελα Ἴχος β'

Συντρέχει λοιπὸν Ga.h τό συνέδριον τῶν Ιουδαίων, yxh
ἵνα τὸν Δημιουργόν, xxh* καὶ Κτίστην τῶν απάντων, yxh
Πιλᾶτω παραδώσει, yxh
ὦ τῶν ανόμων! G-h
ὦ τῶν απίστων! yxh

ὅτι τὸν ἐρχόμενον * κρίναι ζώντας καὶ νεκρούς, xxh
εἰς κρίσιν ευτρεπίζουσι, 11h
τὸν ιώμενον τὰ πάθη xxh* πρὸς πάθος ετοιμάζουσι. 11h
Κύριε μακρόθυμε * μέγα σου τό ἔλεος, δοῦσα σοι. yxh

Во сѣяніи ѱ великіи четвертѡкъ на о҃т҃рени, На хвалітѣхъ, гласъ б̄:
Во сѣяніи ѱ великіи четвертѡкъ вѣчера.

Стекаѣтѣлѣ прѡчѣе ѡбо́рнѣе і҃дѣйікоѣ,
да ѡдѣѣтѣлѣ ѱ з҃н҃ждѣтѣлѣ вѣдѣеікнхъ
 пїлᾶтѣ прѣдᾶѣтѣ:
 ѿ беззакѡннхъ,
 ѿ неѣрнхъ!

і҃акѡ градоцаго і҃дѣтѣ
жневімъ ѱ мѣртвѣимъ, на і҃дѣз готѡѡатѣ:
і҃сцѣлѣющаго сѣртѣи, ко сѣртѣемъ о҃г҃отѡвѣлᾶіотѣ.
г҃дн долготѣрпѣлнѣе, вѣлїа тѡѡᾶ млѣтѣ, і҃лᾶѡ тѣѣѣ.

Συν-τρέ-χει λοι-πόν, τό συν-έ-δρι-ον τών Ι- ου-δαί-ων,

Am
Vi
Va

Ch
Σ - ΤΙ - ΚΑ - ΙΕ - ΤΥ - ΣΑ ΟΥ - ΕΘ ΣΕ - ΕΘ - - ΡΕ Η - ΙΟ - ΔΙ - Η - ΣΚΕ

S409
S411
S447
S414

SIC

Σ - ΤΙ - ΚΑ - Ε - ΤΕ - ΣΑ ΠΡΟ - ΥΕ - Ε ΣΕ - ΕΘ - ΦΗ - ΨΕ Η - ΙΟ - ΔΙ - Η - ΣΚΟ

ί- να τόν Δη-μι-ουρ-γόν καί κτί-στην τών α-πάν-των, Πι-λά-τω πα--ρα-δώ-ση,

Am
Vi
Va

Ch
ΔΑ ΤΥΟ-ΡΕ - ΨΑ Η ΞΗ - ΦΗ - ΤΕ - ΛΑ ΒΥ - ΣΤΙ - ΧΕ ΠΗ - ΛΑ - ΤΟ - ΒΗ ΠΡΕ - ΔΑ - ΣΤΥ

S409
S411
S447
S414

ώ τών α- νό-μων! ώ τών α -πί-στων!

Am
Vi
Va

Ch
Ο ΕΣ - ΖΑ - ΚΟ - ΝΥ - ΗΗ Η ΗΕ - ΒΙ - ΡΕ - ΗΗ - Η

S409
S411
S447
S414

ό-τι τόν ερ-χό-με-νον κρί-ναι ζών-τας καί νεκ-ρούς

Am

Vi

Va

Ch
 ἰά-κο πῆ-χο-δα-ψο-οὐ-μῶ-σῶ-δε-τη ἄν-θυ-ή-μῶ-ν μῆ-ρ-τι-βῶ-ν- μῶ-

S409

S411

S447

S414

εις κρί-σιν ευ-τρε-πί-ζου-σι

Am

Vi

Va

Ch
 ἡλ-σῶ-δε-ψῆ-οὐ-γο-το-βα-ῖο-τι

S409

S411

S447

S414

τόν ἰ-ώ-με-νον τά πά-θη πρὸς πά-θος ε-τοι-μά-ζου-σι.

Am

Vi

Va

Ch
 ἡς-ψῆ-λα-ῖο-ψῆ-α-γο-στῶ-στη κῶ-στῶ-στῆ-μῶ-γο-το-βα-ῖο-τι

S409

S411

S447

S414

Am

Κύ- -ρι- ε μα-κρό-θυ-με μέ-γα σουτό έ- λε- ος δό- -ξα σοι.

Am

Vi

Va

Ch

ГО -СПО- ДИ ДЗА-ГО-ТЬР-ПѢ ВЕ-ЛИ-ІА ТВО-ІА МИ -ЛО-СТЬ СЛА-ВА ТЕ-БѢ.

S409

S411

S447

S414

Ι- ούδας ο παράνομος Κύριε, ^{yh}
 ο βάψας εν τώ δείπνω χείρα, *
 εν τώ τρυβλίω μετά σου, ^{xh}
 την εξέτεινεν ανόμως τās χείρας, τού λαβείν αργύρια, ^{11h}
 καί ο τού μύρου λογισάμενος τιμήν, ***_d
 σέ τόν ατίμητον ^{xh*} οὐκ έφριξε πωλήσαι, ^{yh}
 ο τούς πόδας υφαπλώσας ^{xh*} επί τό νίψαι τόν Δεσπότην ^{yh}
 κατεφίλησε δολίως ^{xh*} εις τό προδούναί τοίς ανόμοις, ^{yh}
 χορού δέ Αποστόλων ριφείς
 καί τά τριάκοντα ρίψας αργύρια, ***_d
 σου τήν τριήμερον * Ανάστασιν ουκ είδε, ^{yh}
 δι' ής ελέησον ημάς. ^{yh}

Ἰϋδα βεζζακόννηιῃ, γᾶν,
 ὠμοχίβιῃ ἢ ἐβέρη ρῖκδ
 βζ ρολήτῃ εζ τῶβόϋ,
 προετρεῖ κζ βεζζακώννημιζ ρῖτῃ πριᾶτῃ ερέβερηνηκῃ,
 ἢ μύρα οὔμυίεληβιῃ τῃκδ,
 τεβῆ βεζτῃκῃναγο νε οὔβοάεα προδάτῃ:
 νότῃ προετρυῖῃ βο εῖζε οὔμυίτῃ εἰκδ
 ὠελοβυζᾶ λβρτῃβῆνω, βο εῖζε προδάτῃ βεζζακώννημιζ:
 λήκα ζε ἀπῆλικαγω
 ὠβέργεα, ἢ τρηδέατῃ ποβέρτζ ερέβερηνηκῃ,
 τῶεοεγὼ τρηδνέβναγω βοεκρῆῖα νε βῃδῃτῃ,
 ἦμζε πολήλδῃ ἡέζ.

Am

I - ού - δας ο πα - ρά - νο - μο - ς Κύ - ρι - ε ο βά - ψας εν τώ δείπ - νω την χεί - ρα,

Am

Vi

Va

Ch

Ἰ - ἰο - δα βε - ζα - κο - ης - ην - ην το - σπο - δη, ο - μο - νη - βη - ἥ ηλ βε - γε - ρη ρε - κε

S409-47

Am

εν τώ τρυ - βλί - ω με - τά σου

Am

Vi, Va

Ch

βε - κο - νη - αο - ς το - βο - η

S409 λ S414

S411

S447

Am

εξ - έ - τει - νεν α - νό - μως τας χεί - ρας, τού λα - βείν αρ - γύ - ρι - α

Am

Vi

Va

Ch

πρ - ο - στή - ρε κε βε - ζα - κο - ης - ην - ην - κο - μω ρε - ρε πρ - η - τη ρε - βρε - ην - κη

S409

S411

S447

S414

Am

καί ο τού μύ-ρου λο-γι-σά-με-νος τι -μήν,

Am > - . / > > / > > / > > / > > /

Vi >>x — — / > > — / > > / > > / > > /

Va >>x — — / > > — / > > / > > / > > /

Ch

Η ιε-θε μν-ρα πο -μυ-σαν-εζ ιε - ηλ

S409 λ

S411

S447

S414

Am

σέ τον α-τί-μη-τον ουκ έ-φρι-ξε πω-λή-σαι,

Am >

Vi >

Va >

Ch

τε-θε ες-ιε-ηλ-λα-α-γο ηε ες-τε-πε-τα προ-δα-τη

S409

S411

S447

S414

Am

ο τούς πό-δας υφ-α-πλώ-σας ε-πί τό νί-ψαι τον Δε-σπό-την

Am > - . / > > / > > / > > / > > / > > / > > / > > /

Vi >>x — — / > > — / > > / > > / > > / > > / > > /

Va >>x — — / > > — / > > / > > / > > / > > / > > /

Ch

η-θε ηο-ετ προ-στη-ρε ογ-μυ-τη βλα-δυ-ιε

S409

S447

Am

κατ-ε- φί- λη-σε δο-λί-- ως εις τό προ-δού-ναι τοίς α- νό-μοις,

Am

Vi

Va

Ch

ΟΥ- ΛΟ-ΒΥ-ΖΑ ΑΛ -ΚΑ- ΒΥ - Η Ο ΗΛ ΠΡΕ-ΔΑ-ΗΗ- ΙΕ ΕΒ-ΖΑ-ΚΟ-ΗΥ- ΗΥ- Η - ΜΖ

S409

S411

S447

S414

Am

χο-ρού δέ Α- πο-στό-λων ρι-φείς καί τά τρι-ά-κον-τα ρί-ψας αρ-γύ- ρι -α,

Am

Vi

Va

Ch

ΑΗ-ΚΑ ΘΕ Α-ΠΟ-ΣΤΟ-ΛΥ-ΣΚΑ Ο-ΤΩ-ΒΥΡ-ΘΕ-ΗΖ ΒΥ-ΒΖ Η ΤΩΗ-ΔΕ-ΣΑ-ΤΕ ΠΟ-ΒΥΡ-ΓΩ ΣΡΕ -ΒΡΕ-ΗΗ-ΚΖ

S409

S411

S447

S414

Am

σου τήν τρι-ή-με-ρον Α- νά-στα-σιν ουκ εί-δε

Am

Vi

Va

Ch

ΤΩΟ-ΙΕ- ΓΟ ΤΩΗ-ΔΥ- ΗΕ-ΒΥ-ΗΑ -Δ -ΓΟ ΒΖΣ-ΚΡΕ- ΣΕ- ΗΗ-ΙΑ ΒΗ-Δ†

S409

S447

S414

ΤΩΟ-Ε- ΓΟ ΤΩΗ- -ΔΗΕ- ΒΕ-ΗΑ -Δ -ΓΟ ΒΟΣ-ΚΡΕ- ΣΕ- ΗΗ-ΙΑ ΗΕ ΒΗ-Δ†

S411



δι' ἧς ἐ-λέ-η-σον ἡ-μάς.

Am >n / e u >n / > e

Vi ② - e / > \ >> e

Va ② // e / > \ >> e

Ch u u u u : Σ \ γ. \ = +

ἸΕ-ΓΟ-ΘΕ ΟΔ-ΔΗ ΠΟ-ΜΗ-ΛΕ-Η ΗΛ-ΘΕ.

S409 / L L γ: = L L L = \ + S411

S447 / L γ γ: = L L L = \ +

S414 / L γ γ: = L L L = \ +

Ιούδας ο προδότης *

δόλιος ὢν δολίω^{xxh}

φιλήματι παρέδωκε^{ha.G}

τόν Σωτήρα Κύριον^{yxh}

τόν Δεσπότην τῶν ἀπάντων, ^{xxh*}

ὡς δούλον πέπρακε

τοῖς παρανόμοις, ^{yxh}

ὡς πρόβατον ἐπὶ σφαγὴν

οὕτως ηκολούθει, ^{yxh}

ο Ἀμνός ο τοῦ Θεοῦ, ^{xxh}

ο Υἱός ο τοῦ Πατρὸς, ^{xxh}

ο μόνος πολυέλεος. ^{yxh}

Ἰῦδα πρεδάτγελъ

лъсѣтнѣзъ еѣи, лъсѣтнѣннмъ

лобзѣннмъ предаде еѣа гда,

и блкѣ вѣѣхъ,

ѣκω ρεβὰ προδαδὲ ἰδδέωμъ:

ѣκω Ѡвчὰ на заколѣннѣ, тѣκω поелѣдоваше

ѣгнецъ бѣжн,

енъ Ѡчн, ѣдннъ многомлнннн.

Am

I- ού-δας ο προ-δό-της δό-λι-ος ών δο-λί - ω

Am

Vi

Va

Ch

Ἰ-ου-δα προ-δα-τε-αβ λδ-κα-βδ-ηβ σιδ-κα-βδ-ηβ-η-μζ

S409

S447

S414

S411

vo Vi nazn. predel

Am

φι-λή-μα-τι παρ-έ-δω-κε τόν Σω-τή-ρα Κύ-ρι-ον,

Am

Vi

Va

Ch

λο-εζ-ζα-ηη-ιε-μβ ηρτ-δα-στη σζ-πα-σα γο-σπο-δα

S409

S447

S414

S411

I- ou- - dai-ois

Am

τόν Δε-σπό-την τών α-πάν-των, ως δού-λον πέ-πρα-κε τοίς πα-ρα-νό-μοις,

Am

Vi

Va

Ch

βλα-δυ-κα βδ-στ-χε ια-κο φα-βα ηρδ-δα-στη η-ιου-δτ-ω-μζ

S409

S447

S414

S411

Am

ως πρό-βα-τον ε-πί σφα-γήν ού-τως η-κο-λού-θει,
 Am

Vi

Va

Ch

ἸΑ-ΚΟ Ψ-ΒΥ-ЦΑ ΗΑ ΖΑ-ΚΟ-ΛΕ-ΗΗ-ΙΕ ΓΑ-ΚΟ ΠΟ-ΣΑΤ-ΔΟ-ΒΑ- -Α -ΨΕ

S409

S447

S414

S411

Nápev ZR je zmenený podľa nasledujúcej stichiry, kde je stich s rovnakým textom.

Am

ο Αμ-νός ο τού Θε-ού ο Υι-ός ο τού Πα-τρός
 Am

Vi

Va

Ch

ΔΓ-ΗΥ- ЦБ ΕΘ-ΘΗ-Η СΥ- ΗΖ Ο -ΤΥ- ЦБ

S409

S447

S411,414

Am

ο μό- -νος πο-λυ-έ- - λε -ος.
 Am

Vi

Va

Ch

ΙΕ- ΔΗ-ΗΖ ΜΖ-ΗΟ- ΓΟ- ΜΗ- ΔΟ - ΣΤΗ -ΒΖ.

S409

S447

S414

S411

Ιούδας Ga.h -a ο δούλος καὶ δόλιος, yxh
 ο μαθητῆς καὶ επίβουλος, 11h
 ο φίλος καὶ διάβολος, 11h
 εκ τῶν ἔργων απεφάνθη cd.h
 ηκολούθει γάρ τῷ Διδασκάλῳ, yh
 καὶ καθ' εαυτὸν d** εμελέτησε τὴν προδοσίαν, xxh
ἔλεγεν εν εαυτῷ. xxh
 Παραδώσω τούτον, καὶ κερδήσω
 τὰ συναχθέντα χρήματα, xxh
 επεζητει δέ ** καὶ τό μύρον πραθῆναι,
 καὶ τὸν Ἰησοῦν ** δόλω κρατηθῆναι, xxh
ἀπέδωκεν ασπασμόν, xxh*
παρέδωκε τὸν Χριστόν, xxh*
 καὶ ὡς πρόβατον ἐπὶ σφαγὴν, **d
 οὕτως ηκολούθει, xxh
 ο μόνος εὐσπλαγχνος καὶ φιλόανθρωπος. yxh

Ἰούδας ράβδ ἢ λυεττέμz,
 οἰγενήικz ἢ ναβέττηνικz,
 ἀρδγz ἢ διάβολz
 Ὡ δέλz εὐβήεα:
 ποιετέδοβαση εο οἰγέττιο,
 ἢ να νεγὸ ποδχάσσεα προδάνηϊο,
 γλαγόλαση εz σεετέ:
 προδάνz τογὸ, ἢ πρῶεβράψδ εοεβρῆνηλα ἢ μῖβήϊα
 ἢ σκάση κε ἢ μνρδ προδάνδ εβίτη,
 ἢ ἰήεα λέετῆϊο ἰάτη.
 Ὡδαδὲ цѣлованіе,
 προδαδὲ χρῆτῆ:
 ἢ ἰάκω ὄεβῆ να ζακολένηε, εἴηε ποιετέδοβαση
 εἰδῆηz εἰγὸδῆτροβενβῆ ἢ γῆεβέκολιόβεεεz.

Am

I - - ού - - δας ο δού-λος καί δό - - λι- ος ο μα-θη- τής καί ε- πί-βου-λος,

Am

Vi

Va

Ch

Ἰ - ἸΟ - ΔΔ ρΑ - ΕΖ ΑΔ - ΚΑ - ΒΥ - Η ΟΥ - ΥΕ - ΗΗ - ΚΖ Η ΣΖ - ΒΤ - ΤΥ - ΗΗ - ΚΖ

S409

S411

S447

S414

Am

ο φί - λος καί δι - άβο - λος εκ τών έρ - γων απ - ε - φάν - - θη,

Am

Vi

Va

Ch

ΔΡΑ - ΓΖ Η ΔΗ - Δ - - ΒΟ - ΑΖ Ο - ΤΖ ΔΤ - ΑΖ ΞΑ - ΒΗ - ΣΑ

S409

S447

S411; 414

Am

η-κο-λού-θει γάρ τώ Δι-δα-σκά-λω καί καθ'ε- αυ - - τόν

Am

Vi

Va

Ch

ΠΟ - ΣΑΤ - ΔΟ - ΒΑ - Δ - ΨΕ ΕΘ ΟΥ - ΥΗ - ΤΕ - ΑΕ - ΒΗ Η ΗΑΗΗ

S409

S411

S447

S414

Am

ε-με-λέ-τη-σε τήν προ-δο-σί-αν, έ- - λε- γεν εν ε- αυ-τώ.

Am

Vi

Va

Ch

СЗ - БѢ - - ΨΑ Ο ΠΡΕ - ΔΑ - - ΗΗ - Η ΓΛΑ - ΓΟ - ΛΑ - Λ - ΨΕ ΕΘ ΕΞ СΕ - ΕΕ

S409

S411

S447

S414

Am

Πα-ρα-δώ-σω τού-τον και κερ-δή-σω τά συν-αχ-θέν-τα χρή-μα-τα,

Am

Vi

Va

Ch

ΠΡΕ - - ΔΑ - ΜΕ ΤΟ - ΓΟ Η ΠΡΗ - Ο - ΕΘΕ - ΨΟ СЗ - БѢ - ΡΑ - ΗΑ - - ΙΑ Η - - ΜΕ - ΗΗ - ΙΑ

S409

S447

S411,414

Am

επ-ε-ζή-τει δε

και το μυ-ρον πρα-θη-ναι,

Am

Am

Vi

Vi

Va

Va

Ch

Ch

Η - ΣΚΑ - Λ - ΨΕ ΕΘ

Η ΜΥ - ΡΟ ΠΡΟ - ΔΑ - ΤΗ

S409

S409

S411

S411

S447

S447

S414

S414

καί τόν Ι- η- -σούν δό-λω κρα-τη- θή- ναι,

Am > > > >ñ — U >υ, >>

Vi >υ > > >:: — U \ >>

Va >υ > > >:: — U \ >>

Ch **>> θ = = =** >·γ· \ U = = =

 H- - H- Cλ - Cλ λδ-κα-ββ-CTβz-μβ ἤ-τη

S409 L >θ=:

S411 L >θ=:

S447 L L >θ>=:

S414 >θ=:

απ- έ-δω- κεν α-σπα-σμόν, παρ--έ -δω- κε τόν Χρι-στόν,

Am > > > > > > > > > > > > > >

Vi > > > > > > > > > > > > > > > >

Va > > > > > > > > > > > > > > > >

Ch >>>>>>>>> = >·γ· \ U = = =

 O-τz-δα-CTβ λo- βυ-ζα- ηη-ἤα Η Πρῆ- δα-CTβ Χρη- στα

S409 λ >>>>>>>>> = >·γ· \ U = = = S411,414

S447 >>>>>>>>> = >·γ· \ U = = =

znižujem o tón, aby to sedelo

καί ως πρό-βα-τον ε-πί σφα- - γήν, ού-τως η- κο-λού-θει,

Am > > > > > > >ñ — U >υ, >>

Vi > > > > > > >:: — U \ >>

Va > > > > > > >:: — U \ >>

Ch >>>>>>>>> >> θ = = = => γ· \ U = = =

 ἤα-κο W- ββ-ца ηλ ζα-κο-λε- ηη -iε τα- κο πο- σαῖ-δο -βα-α- -ше

S409 L >θ=:

S411 L >θ=:

S447 L L >θ>=:

S414 L L >θ=:

ο μό-νος εϋ- σπλαγ-χνος καί φιλ- άν-θρω-πος.

Am
 Vi
 Va

Ch
 ĪĖ- ΔΗ -ΗΖ ΜΗ-ΑΟ- ΣΕΡ-ΔΖ Η ΥΑΟ-ΒΙ-ΚΟ -ΑΙΟ- ΕΒ -ΥΕ.

S409
 S447
 S414

S411

Δόξα... Καί νύν...

Ὦν ἐκήρυξεν Ἀμνόν^{Ga.h} Ἡσαΐας^{**d}
ἐρχεται ἐπὶ σφαγὴν^{*} ἐκούσιον,^{xxh}
καὶ τὸν νῶτον δίδωσιν εἰς μᾶστιγας,^{xxE}
τάς σιαγόνας^{Ga.h -a} εἰς ραπίσματα,^{xxh}
τό δὲ πρόσωπον οὐκ ἀπεστράφη,^{xG -a}
ἀπὸ αἰσχύνης ἐμπτυσμάτων,^{xG -a}
θανάτω δὲ ἀσχήμονι καταδικάζεται,^{xxE}
πάντα^{Ga.h} ὁ ἀναμάρτητος^{**cd.d}
ἐκουσίως καταδέχεται,^{xxh}
ἵνα πάσι δωρήσεται^{*}
τὴν ἐκ νεκρῶν ἀνάστασιν.^{xxE}

Глагол, ѣ нынѣ, глагол чѣже:

Ѣгѣже проповѣда ѡгнѣца ѣсѣла,
градѣтъ на заколеніе вѣльное,
ѣ плещи дѣтъ на рѣны,
лнѣты на задшѣніа,
лнцѣ же не ѡвратѣ
ѡ ерамоты заплебѣніи,
смертїю же безъвѣрѣзною ѡсѣждѣтсѣ.
всѣ безгрѣшныи вѣлею прѣемлетъ,
да вѣлмъ дѣдетъ ѣз мѣртвѣхъ вѣскрѣніе.

Ὁν ἐκλή-ρου-ξεν Ἀ-μνόν Η-σα-ϊ - ασ

Am

Vi

Va

Ch

Ε-ΓΟ-ΦΕΠΡΟ-ΠΟ-ΒΙ-ΔΑ ΔΓ-ΗΒ-ΠΑ Η-ΣΑ-Η-ΙΑ

S409

S411

S447

S414

έρ-χε-ται ἐ-πί σφα-γήν ἐ-κού-σι-ον,

Am

Vi,Va

Ch

ΓΡΑ-ΔΕ-ΤΒ ΚΒ ΖΑ-ΚΟ-ΛΕ-ΗΗ-ΙΘ ΒΟ-ΛΒ-ΗΒ-Β-ΜΒ

S409

S411

S447

S4147

καί τόν νώ-τον δι-δω-σιν εις μά-στι-γας,

Am

Vi,Va

Ch

Η ΠΛΕ-ΨΗ ΔΔ-Ε-ΤΒ ΗΑ ΡΑ-ΗΒ

S409,411

S447

S414

τάς σι-α-γό-νας εις ρα-πί-σμα-τα,

Am

Vi

Va

Ch
 ΑΑ - ΗΗ - ΤΙ ΗΑ ΖΑ - ΟΥ - ΨΕ - ΗΗ - ΙΕ

S409,411

S447

S414

τό δέ πρό-σω-πονουκ απ-ε-στρά-φη από αι-σχύ-νης εμπ-πτυ-σμά-των,

Am

Vi

Va

Ch
 ΑΗ-ΠΑ ΚΕ ΗΕ-Ο -ΤΖ- - ΒΡΑ-ΤΗ Ο-ΤΖ ΣΡΑ-ΜΟ-ΤΥ ΠΛΕ-ΒΑ- ΗΗ - ΙΑ

S409,411

S447

S414

Vi trisem

θα-νά-τω δέ α-σχή-μο-υι κα-τα-δι-κά-ζε-ται,

Am

Vi

Va

Ch
 ΣΖ-ΜΕΡ-ΤΗ-ΙΟ ΚΕ ΗΕ-Ο-ΕΡΑ-ΖΗ - ΗΟ - - ΙΟ Ψ-ΣΧ-ΦΑ -ΙΕ - ΤΗ - ΣΑ

S409 S411

S447

S414

Am

πάν-τα ο αν-α-μάρ-τη-τος ε-κου-σί-ως κα-τα-δέ-χε-ται,

Am

Vi

Va

Ch

ВЪ - СѦ БѢЗ-ГРѢ-ШЬ-НЫИ ВО-ЛЄ-Ю ПΩΗ-Η-ΜΑ-ΙЄ - ΤЬ

S409

S411

S447

S414

Am

ί-να πά-σι δω-ρή-ση-ται

Am

Vi,Va

Ch

ΔΑ ΒΥ - ΣΤ - ΜΩ ΠΟ-ΔΑ - ΣΤΥ

τήν εκ νε-κρών α-νά-στα-σιν.

ΙЄ-ΦЄ ΗΧ-ΜΩΡ-ΕΩ-Η - ΧΩ ΒΩΣ-ΚΩΒ-ΣЄ - ΗΗ-ΙЄ.

S409

S447

S414

S411

SPEV

Во стѣи́и ѿ великіѣи четвѣрто́кѣи на оутрени, На хвалитѣхъ, гласъ ѿ:
Во стѣи́и ѿ великіѣи четвѣрто́кѣи вѣчера.



Сте-ка-ет- ѿ про-че- е со-бо-ри-ще і- ѿ де-и-ко-е,



да со-дѣ-те-ла ѿ зиж-ди- те-ла всѣ-че-скнхъ пѣ-ла-тъ пре-дѣ-тъ:



ѿ без-за-кѣ-ннхъ, ѿ не-вѣ-рннхъ!



ѿ-кѣ-гра-дѣ-ца-го ѿ-дѣ-ти жи-вѣ-и мѣ-р-твѣ-и, на ѿ-дѣ-го-то-ва-тъ:



не-цѣ-лѣ-ю-ща-го стѣ-ти, ко стѣ-тѣ-и о-го-то-ва-тъ.



го-спо-ди дол-го-тер-пѣ-ли-ве, вѣ-лі-и тво-ѣ-и мѣ-ти, сла-ва-те-бѣ.



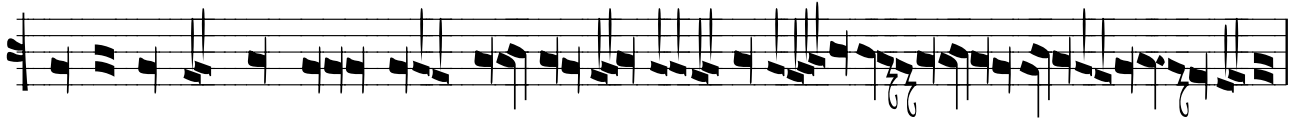
І - ѿ - да без-за-кѡн-ный го-спо-ди,



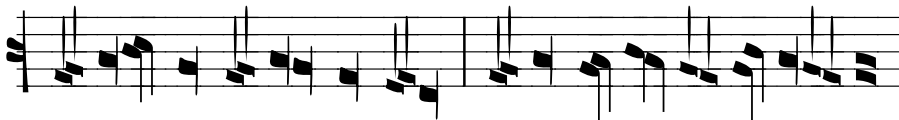
ѡ-мо-чѣ-вый на ве-че-ри рѣ-кѡ въз-со-ли-лѣ сѣ-то-бо-ю,



про-стрѣ-кѣ без-за-кѡн-нымъ рѣ-цѣ-и прї-ѡ-ти-срѣ-бре-ни-ки,



и мѣ-ра оѹ-мыс-ленныи цѣ-ни,



те-бѣ без-цѣн-на-го не оѹ-бо-ѡ-са про-дѡ-ти:



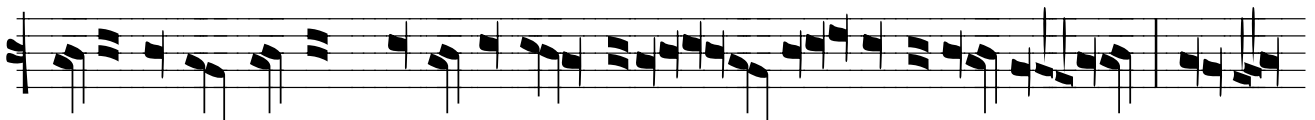
но-зѣ про-стрѣ-и во-ѣ-же оѹ-мы-ти вла-ды-кѡ



ѡ-ло-бы-зѡ ль-стѣ-ни, во-ѣ-же пре-дѡ-ти без-за-кѡн-нымъ:



ли-ка же ѡ-по-сто-лѣ-ска-го ѡ-верг-са,



и три-де-сѡ-ти по-верг-сѣ-бре-ни-ки,





ТВО-Е ГВѢТРИ-ДНЕВ-НА ГВ ВОС-КРЕ-СѢ НІ-А НЕ ВѢ-ДѢ,



ЇМ-ЖЕ ПО-МІ-ЛѢНІ НАСЪ.

qq



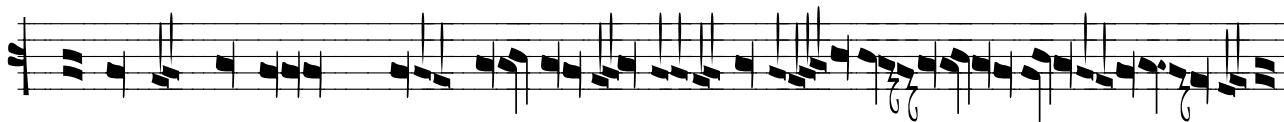
Ї-Ш-ДА ПРЕ-ДѢ-ТЕЛЬ ЛЬСТІВЪЗ СЫИ, ЛЬСТІВ-НЫМЪЗ



ЛОБ-ЗѢ НІ-ЕМЪ ПРЕ-ДА-ДѢ СІИ-СА ГО-СПО-ДА,



И ВЛА-ДЫ-КЪ ВОСЪХЪЗ, ІА-КЪ РА-ВЛ-ПРО-ДА-ДѢ І-Ш-ДЕ-ШЪЗ:



ІА-КЪ ОВ-ЧѢ НА ЗАКОЛѢ-НІ-Е,



ТА-КЪ ПО-ЛѢ-ДО-ВА-ШЕ ЇГ-НЕЦЪ БО-ЖІИ,



СІИЗ О-СІИ, С-ДИНЪЗ МНО-ГО-МІ-ЛО-СТИ-ВЫИ.



І - ѿ да рабъ и льстецъ, оубо ченникъ и на вѣтникъ,



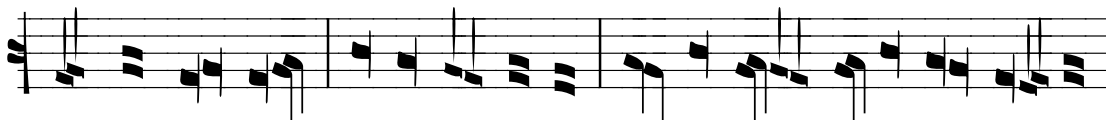
дрѣвцъ и дї - а - волъ ѿ дѣлъ іавнї еѡ: по слѣ до ва ше бо оубо чї те лю,



и на не - го по ѿ ча ше еѡ



пре да нї ю, гла го ла ше въ се бѣ:



пре да мъ то го, и прї - о бра ци со бра н на - ѡ и мѣ нї - ѡ



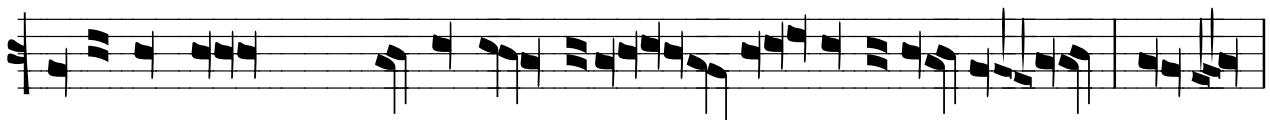
и с ка ше же и мѣ рѣ про да нъ бы ти, и ин - сѣ - са



лѣ стї ю іа - ти.



ѿ да де цѣ ло ва нї е, пре да де хрї та:



и іа ко ѡ вчѣ на за ко лѣ нї - е,



сї це по слѣ до ва ше ѡ днѣ бл го ѿ трѣб ный и чело вѣ ко лю бецъ.



Ѣ_ГО_ЖЕ про_по_вѣ_ да ѡ_нца Ѣ_сѣ_ї_а,



гва_дѣт_ъ на за_ко_лѣ_нї_е воль_но_е, Ѣ_плещи да_ _ѣт_ъ на рѣ_ны,



ла_нї_ _ты на за_ш_сѣ_нї_а,



ли_ца же не ѡ_бра_тнѣ ѡ_бра_моты за_пле_ва_нї_и,



смер_тї_ю же без'_о_бра_з_но_ю ѡ_суд_дѣ_ _ет_сѣ.



всѣ_ без_грѣ_ш_ный воль_но_ю прї_ _ем_лет_ъ,



да всѣмъ да_р_ет_ъ Ѣ_з' мѣр_твых' вос_кре_сѣ_нї_е.